

## 詩歌選集第 708 首

708 【永永磐石爲我開】

[Listen to Midi](#)

(一) 永久磐石爲我開，讓我藏身在襁懷；願祢所流血與水，兩面解決我的罪：贖我免去它永刑，救我脫離它權能。

(二) 縱我雙手不罷休，不能滿足襁要求；縱我熱心能持久，縱我眼淚永遠流，仍不足以贖愆尤；必須襁來施拯救。

(三) 空空兩手無代價，單單投靠襁十架！赤身，就襁求衣衫，無助，望襁賜恩典；污穢，飛奔襁泉旁，主阿，洗我，否則亡。

(四) 當我此生年日逝，當我臨終閉目時，當我飛進永世間，當我到襁寶座前，永久磐石爲我開，讓我藏身在襁懷。

**(1) Rock of Ages, cleft for me, let me hide myself in Thee; let the water and the blood, from Thy riven side which flowed, be of sin the double cure, save me from its guilt and power.**

**(2) Not the labor of my hands can fulfill Thy law's demands; could my zeal no respite know, could my tears forever flow, all could never sin erase, Thou must save, and save by grace.**

**(3) Nothing in my hands I bring, simply to Thy cross I cling; naked, come to Thee for dress, helpless, look to Thee for grace: foul, I to the fountain fly, wash me, Savior, or I die.**

**(4) While I draw this fleeting breath, when mine eyes shall close in death, when I soar to worlds unknown, see Thee on Thy judgement throne, Rock of ages, cleft for me, let me hide myself in Thee.**

這首"萬世磐",是英文聖詩中四大傑作之一，而且在本孫博士

(Benson Louis F)的杰出聖詩一覽表中名列第一。Saintsbury 教授說，這是一首真正偉大的詩，每個字、每一句都有它的屬靈意義與神學地位。聖詩辭典的編者裘理安說，沒有第二首英文聖詩，能如這首一樣普遍地握住說英語人的心；然而，朱維之教授却在他的"基督教與文學"中接著提到，其實不止說英語的人，也握住了全世界說各種語言人的心。這位偉大聖詩的作者，特普拉狄

(Augustus M.Toplady,1740-1778)在他十八歲那年於愛爾蘭鄉村的農場上，藉一位沒有受過什麼教育的平信徒之證道，卻大受感動,而願意立志奉獻為主所使用，于是在他二十二歲大學畢業之後，受封聖公會牧職。這首歌產生的經過，是他有一次外出時，遇到大風雨而跑到一塊大石頭洞穴內躲著，于是突有靈感，而以證道大綱用一張小卡片寫成了這詩歌。後來經發表出版後，却大受歡迎并且感動影響許多人。他因篤信加爾文"預定論"

(認為只有神揀選的人才能得救),而經常著書，來反對亞米紐斯主義者

(認為人被揀選是有條件的，而人有拒絕或接受救恩的自由)。後來衛斯理

(John Wesley)認為基督已為每個人死，所以人人都有得救的可能

(聖教會接受衛斯理宗的神學觀點)，而將亞米紐斯主義發揚光大。後來聖公會很多人都接受此觀點，所以特普拉狄只好轉任倫敦長老會

(相信預定論)，繼續事奉主，然而他因身體健康情形不佳又固執己見，終因操勞過度，而于三十八歲時便蒙主寵召，實在可惜。 Augustus M.Toplady